

Source : La gestion axée sur les résultats appliquée aux programmes d'aide internationale » Un guide pratique, 2e édition, 2016

## Table des matières

1. Introduction 1

2. Contexte 2

3. Objectifs 3

4. Méthodologie 4

5. Résultats 5

6. Conclusions 6

7. Annexes 7

8. Références 8

9. Glossaire 9

10. Liste des figures 10

11. Liste des tableaux 11

12. Liste des acronymes 12

13. Liste des abréviations 13

14. Liste des sigles 14

15. Liste des symboles 15

16. Liste des unités de mesure 16

17. Liste des devises 17

18. Liste des langues 18

19. Liste des pays 19

20. Liste des villes 20

21. Liste des dates 21

22. Liste des heures 22

23. Liste des températures 23

24. Liste des longueurs 24

25. Liste des masses 25

26. Liste des volumes 26

27. Liste des surfaces 27

28. Liste des angles 28

29. Liste des vitesses 29

30. Liste des accélérations 30

31. Liste des forces 31

32. Liste des pressions 32

33. Liste des densités 33

34. Liste des viscosités 34

35. Liste des conductivités 35

36. Liste des résistivités 36

37. Liste des permittivités 37

38. Liste des perméabilités 38

39. Liste des constantes 39

40. Liste des facteurs de conversion 40





- U1/γ+fl\*+~&O O \* B#%f\*+, \*+B#&8#H+~#f1~)Y+fl+fl\*#+)N11\*/i\*, \*+~#fl+9)~i+&% , %' /f\*~% , N11\*/i\*, N% ~ #fl+9)~i~i1\* , %, "i +)~\*~i/&~' ~## /f1~ , \*+~# BB&# +, \*~#', \*O \*' i!~

### Évaluation – (Evaluation)

° Nifl~)%)i/& < N+~)~&' i#~)~+Z+flO ~i/J%~\*i ~\$P~i/~ , N% B#&P i < N% B#&8# O O \* < N% \* B&)/J%~\*~ ~&#+&% ~&O B)flifl , %O & / +\*~' B' #/\*Z~% /f\*~% , \*)~&' ~\*B i/& < \*)~O/+\*~\*~ ^ %f#\*~i , \*+~#fl+9)~i+!~. "i +)~&' i\*~@\*~ , % , flf\*~)&BB\*O \*' i < Nifl~)%)i/& <~' A ~fl-f#~' ~\*~%B#&~\*~+~%+ , \*~ , fl i \*#O/ ~i/& < , \*)~f1~)\*%#&% , \*)~V8 /- /i/& < , N% \*~ / A/ /f1~ , \*~ , flf\*~)&BB\*O \*' i!~

### Évaluation ex-post – (Ex-post evaluation)

=fl~)%)i/& < , N% \*~ / A/ /f1~ ~B#H+J%8)~)~' A flifl ~&O B)flifl!~M& \*Y>~)~\*B\*% W#~\*~ i# B#+~i&% < , \*~+%~\*~&%~ B#H+~% \*~ )&' 8%~ Bf#& , \*~ , \*~i\*O B+~%~f1~ i)~' / ~ , %B#&P i!~ M i\*~ i/& < \*~ \*~+ , M \*~ i /- /#~)~\*~+~' i%#+ , \*~+%~H+&% , N11 9\*~ < , Nifl~)%)#~)~ , %\$Y/flf , \*+~#fl+9)~i+\*~i , \*+~O B~i+\*~i , \*~i/#~#i&%~\*~&' ~)%~&' J%B&9/##' A W#~%~)~)~ \*~%~\*~%#~ ~ / A/ /f1~!~

### Exécutant – (Implementer)

U' \*~\*~ i# B#+~\*~ , %+~\*~ i%#B#fifl<% \*~&#8' /+~i/& < & A&8/f\*~# \*O \*' i)~)\*~i U' \*~&#8' /+~i/& < O %~)~i f#~)~\*~<% ~ fl ~\$Y+~\*O \*' i , N11 , %~i/& < , \*+~O/ /+H#~+B#&f1~ ~' /%&%~fl , fl#~%~' /+J%~i&% \*~%#~&#8' /+~i/& < ~9&4\*~ B' # ~- /#~+O & , /)~\*~' /' , " B&%#O \*i1#~\*~ ^ %f#\*~% B#&P i , "i +%~ B' Z+B' #~\*~ /#~!7&% , flB\*~ , "i i , %~&' i\*~<&' ~ B\*%~' /#~#fl-f#~' ~\*~ % \*~@f%~' i ~&O O \*fl ~i %~\*~ 8\*~ ~\*~ , N@f% \*~ , \*~\*~) ~ , ~ i f#~)+ \*~

C

# +B& + '\$)/+1/& ~ , %8&f# # \*O \*1 !!>)) \*O/+\*~%#) " B#&, %1/& ~ , \*+fl+9q1 "1+~11\* , %<~) "O/+\*~\*1 ^ %f#~ , N% \*~  
O \* +9/# ~ , %# ' , \*O \*1 <NBB# ' 1/+ " 8\* \*1 )N , " B1 "1/& < , \*O V0 \*~J% ) " B#&, %1/& ~ , \*~# BB&# +9/#) \* # ' , \*O \*1 !! "1 " #  
E ; ; <& ' \* ' 1 ' , Y

- ) " , fl / 1 / & ~ , \*~#fl+9q1 "1+~11\* , %<~#fl " ) + \* + < - & ' , fl + 9/#) \* + ~ " ) Z + \* + ~ BB# & B# fl \* + c
- ) M \* ' 1 / - " 1 / & " B# fl " / + \* , \* + \$ fl " fl / - / # + , \* + B# & 8# O O \* + \* 1 ) N1 ) \$ & # 1 / & ~ , \* B# & 8# O O \* + J % / # fl B & , \* ' 1 ~  
 ) \* % # + \$ \* + & ' + c
- ) \* + % / f i < " B " # / # , M , / " 1 \* % # + ~ BB# & B# fl + < , \* + B# & 8# + \* ' ~ & ' ~ 1 / & ~ , \* + # fl + 9q1 " 1 + \* 1 ~ , \* + # + & % / # \* +  
 ~ & + & O O fl \* + c
- ) M \* ' 1 / - " 1 / & \* 1 ) " 8 \* + 1 / & ~ , \* + # + J % + < 1 & % \* 1 \* ' " 1 ~ & O B i \* , \* + # fl + 9q1 " 1 + ~ 11 \* , %<~\* 1 ~ , \* + # + & % / # \* +  
 # J % + \* + c
- ) N ~ # & / + \* O \* 1 ~ , \* + ~ & ' " / + " 1 ~ \* + \* ' ~ / # ' 1 ~ , \* + ) \* \ & ' + , \* ) N @ B f # \* ' ~ \* \* 1 \* ' ) \* + / 1 f l 8 # ' 1 ~ ~ % B # & ~ \* + % <~  
 , \* , fl / 4 & ' + c
- ) N1 " \$ ) / + \* O \* 1 ~ , \* ~ # BB&# +9/#) \* + # fl + 9q1 " 1 + & \$ 1 \* ' %<~\* 1 ) \* + # + & % / # \* + % & / + fl \* + c

\* \* \$ % ~ , \* ) " 8 \* + 1 / & ~ @ fl " + 9/#) \* + # fl + 9q1 " 1 + \* + ~ , N O fl / & # # ) " 8 \* + 1 / & ~ , N % B # & P 1 ~ & % , N % B # & 8# O O \* 1 & % ~ ~ % ) & ' 8 , \* ~  
 + & ~ Z ) \* , \* f i \* Y , % , f i O " # # 8 \* 1 " " ) Z + \* < B ) " / - " 1 / & \* 1 ~ & ~ \* B 1 / & ~ , % B # & P 1 Z < P o J N ) " O / + \* ~ \* 1 ^ % f # 1 + % f i " @ fl  
 + 9/#) \* + # fl + 9q1 " 1 + < ~ P o H \* O \* 1 + \* 1 # BB&# + Z \* 1 ) " ~ \* # O \* 1 % # 1 f f i " ) % 1 / & ~ / " ) \* \* 1 # BB&# + < / 1 f l 8 # 1 / & ~ , \* + ) \* \ & ' +  
 " BB# + \* + B & % / # ) " B # & 8# O O " 1 / & ~ - % % # Z > " ~ \* \* 1 % " 1 % \* O \* ) \* ) \* # 8 \* + 1 / & < & ' O " @ O / + \* ) N 1 1 / 1 \* , \* + # fl + 9q1 " 1 + <~  
 ~ N + A A / # < ) \* + ~ 9 " 8 \* O \* 1 + B & + 1 / - + J % ) N & ~ & O B i " 1 ~ 11 \* / , # & % ~ % @ % ) + & ' f i 8 q 1 " 1 ~ & ' 1 # \$ % # " f i \* ~ ) ~  
 B # & 8# O O " 1 / & \* 1 ) \* + B # & P 1 + !

### Gestion du rendement – (Performance management)

\* \* 8 \* + 1 / & ~ , % # ' , \* O \* 1 ~ " 1 # fl - fl # \* ' ~ \* ~ % @ B # & ~ \* + 9/# , N - - / # + fl " # fl + J % + & ' 1 ~ ~ + & / fl + ~ % @ - & ' ~ 1 / & + , \* ~ # ' , \* O \* 1 ~  
 , % O / + H # \* 1 ~ , \* + \* + B # & 8# O O \* + ! ~ " 8 \* + 1 / & ~ , % # ' , \* O \* 1 ~ & O B # ' , ) " 8 \* + 1 / & ~ @ fl " + 9/#) \* + # fl + 9q1 " 1 + <~) " 8 \* + 1 / & ~  
 / 1 f l 8 # fl " , \* + # + J % + < ) \* + # BB&# + 9/#) \* # ' , \* O \* 1 < ) N1 f i " ) % 1 / & \* 1 ) \* + f i f # - / " 1 / & + 1 " % 1 + z ~

### Hypothèses – (Assumptions)

\* \* + 9 Z B & 9 H + \* + B \* % f i " 1 + \* , fl / / # \* ' ~ " 1 ~ J % ~ # & Z " ~ \* + ~ & ' + / \* 1 \* + & % + % & ~ & ' + / \* 1 \* + < J % ~ 9 " ~ % ~ , \* 1 & % <~  
 \* ' 1 # 1 \* ' 1 + 9/#) \* ~ & ' 1 / & ~ \* O \* 1 ~ , % O & , ! . % B & / 1 ~ , \* f l % , \* ) N1 U % B \* , \* ~ & ~ \* B 1 / & < ) \* + 9 Z B & 9 H + \* + & ' + A 1 % \* 1 ~  
 ' & + # & Z " ~ \* + 1 f i " ) , fl \* + & % & ' Z + 9/#) \* + ~ & ' , 1 / & + \* @ + " 1 \* + B & % f i " 1 ~ - \* 1 # ) N 1 1 / 1 \* , \* + # fl + 9q1 " 1 + <~) \* + & % <~  
 B \* # O \* 1 1 \* 1 f l 8 ) \* O \* 1 ~ , N @ B Y J % # ' & O O \* 1 ~ 9 " J % 1 A f \* % & , % O & , H \* ) & 8 J % Z O H \* # ~ % " A f \* ~ % + % f i " 1 ! . " 1 + \* ~  
 ~ & ' 1 \* @ \* , \* ) ~ 1 9 f l 8 # \* , % ~ 9 " 1 8 \* O \* 1 \* 1 ~ , % O & , H \* ) & 8 J % < ) \* + 9 Z B & 9 H + \* + & ' 1 ) \* + ~ & ' , 1 / & + 1 f i \* + ~ / # + J %  
 , & A f i " 1 \* @ + \* # + ) \* + # ) 1 / & + , \* ) ~ 1 9 f l 8 # \* , % ~ 9 " 1 8 \* O \* 1 ~ , & A f i " 1 + \* ~ & O B & # \* # 1 \* ) J % B # f i f l 1 " # & ' + f U % \* 1 <~  
 - % B # ' , # ~ & ' , \* ~ # ' , # ~ 1 # H \* @ Y / 1 \* + ) \* + 9 Z B & 9 H + \* + O B & # " 1 \* + 9/#) \* + J % ) \* + ) ~ ) & 8 J % / 1 \* # \* , \* ) ~ 1 9 f l 8 # \* ~  
 , % ~ 9 " 1 8 \* O \* 1 \* + ~ & ' , fl ! ~

\* \* + - ) H 9 \* + \* 1 # ) \* + , A f i # 1 A f i " % @ # B # fl + \* 1 \* 1 ) \* + 9 Z B & 9 H + \* + 1 \* @ B Y J % fl \* + , " 1 + ) \* 1 \* @ \* , \* 1 9 f l 8 # \* , % ~ 9 " 1 8 \* O \* 1 ~ Z  
 + 9/#) " # / + & ' J % / f i " # # ) \* + \* @ # ' 1 + & % ) \* + # fl + 9q1 " 1 + , N % 1 A f i " % , \* f i # / \* ' 1 O \* 1 # & % & ' 1 # \$ % # " % @ 9 " 1 8 \* O \* 1 ~ %  
 ' A f i " % + % f i " 1 ! > ) \* + # B # fl + \* 1 \* 1 ~ % + ) \* + ~ & ' , 1 / & + \* @ + " 1 \* + < Z ~ & O B # + ) \* + # + J % + < J % B & % / # / \* 1 ~ - \* 1 \* #  
 ) N 1 1 / 1 \* , \* + # fl + 9q1 " 1 + !

### Indicateur de rendement – (Performance Indicator)

U " 7 , / " 1 \* % # < " % + ~ " BB) fl / , / " 1 \* % # , \* # ' , \* O \* 1 < ~ + % " O & Z \* ' B & % / # O \* + 9/#) \* + # fl + 9q1 " 1 + \* 1 ) \* + \* @ # ' 1 + # fl \* ) + ! ~  
 B \* % W # ~ J % ) 1 " 1 / - & % J % ' 1 A " 1 / - < 1 \* + ~ & ' + A 1 % fl , N % \* % A fl , \* O \* + 9/#) \* ~ % A fl , N " ) Z + \* 1 ~ , N % ~ & ' 1 \* @ \* 1 \* +  
 / , / " 1 \* % # + & ' 1 \* % # + Y ) + ! M , / J % ' 1 B " + % \* , # ~ 1 / & ~ B & % / # ) ~ 9 " 1 8 \* O \* 1 < ~ 1 \* ~ & O B # " 1 \* 1 B " + , \* ~ \$ ) \* !





B) %t+ # % i % # f i \* + ! ~ N % / y + " i / & ' ~ , \* ~ , / - f i # # ' i \* + 0 f i l 9 & , \* + / 0 B y j % # # ~ ~ \* # " / + ~ & O B # & O / + \* i ~ - & ' ~ i / & ' ~ , % ~ & h i < , \* ~ ) ~  
B # f i ~ / v & ' < , \* ~ ) ~ # f i , / \$ y i f i \* i ~ , \* ~ ) ~ B & ' ~ i % y i f i ! ~

**Niveau d'atteinte et progrès réalisés- (Progress on and progress towards)**

° & # + j % & & ' ~ " / 1 % ~ # B B & # ~ + % # ) \* + # f i + % q i " i + < & ' B " # ) \* ~ , \* ~ / f i \* " % , N i i \* / i \* ~ , \* + # f i + % q i " i + & % , \* B # & 8 # + + # f i " y + f i + \* i ~ f i % ~  
, \* + # f i + % q i " i + / \* i i \* ~ , / + / ~ i / & ' f i & % + B \* # 0 \* i ~ , \* ~ " / # ~ # B B & # ~ + % # ) \* + B # & 8 # + + \* i ~ f i \* # + ] % # f i + % q i " i i \_ , " i + ) \* ~ Z ~ ) \* ~ , \* ~  
f i \* ~ , N % B # & P i < 0 V 0 \* ~ + M ) ~ N ~ " B " + \* i ~ , \* ~ 9 " ' 8 \* 0 \* i ~ i v 8 / - " i / - , " i + ) " f i ) \* % # , \* + / , / " i \* % # + , \* ~ \* ~ # f i + % q i " i ! ~







fi))" 8\* p, %B" Z+n] <&%\* ' ~&#~ /&O Bfl" \* ~\*+~ O fl)&#f" +\*~ --"/# +, \*+~ O O \*+\* i, \*+P % \*+%#\$/ +, \*)~ f)))\*~ n, %B" Z+p!] ~

**Résultat intermédiaire – (Intermediate outcome)**

; fl+%) "i ~%\*)& ~Xii \*, )&8J%O \* i % \*-&+J%)& ~ ~ ~ i / i % %%, \*+~#f+%) "i+~O O fl, / i+!> ~\*J%~ i# A ~ %~")\*, #~#, \*~#f" )+~ i/& ~ / ~ J%N% f" ~%, %O & H) \* )&8J% b<~+& i, \*+~#f+%) "i+~ O &Z\* i \*#O \*~\* i) +\*~ i#, %\*+ i ~&f" i B" #% ~ 9" 8\* O \* i, \*~&O B&# \* O \* i <, \* B" i / J% +&%, \*~#', \* O \* i B" #O / ) \* + / i \*#O fl, / / # + \* i) \* + \$f i fl / / # + ~% &#+, \* ) ~, #f" ~, \* f" ~, %B#&P i! ~

1" #\* @O B) < ~ ~ #/ +\* O \* i, \*) N ~ H+ fU % ( \$) \* ~ % \* f i, % i / & ~ f i # / # \* i, \* J% ) f i B&# ( \* + ~ ) \* + \* i) \* + 8' # & +, " i + ) ~ B # f i ~ \* ~ p ~ -- \* i f l + B" # % \* ~ # + <, %B" Z + Z] <&%\* ' ~&#~ " O f l) &# i / & ~, \*) ~ B # & \* ~ i / & ~, \* +, # & i + , \* + O / & # i f l + B" #) \* ~ & & f" # \* O \* i p, %B" Z + Z] ! ~

**Résultat final/ultime – (Final outcome)**

\*~ B) + 9" % ~ f" ~%, \*~#f+%) "i J% B\* % W# ~ i i # \$ f i ~ % \* B& i / J% < % B#&8# O O \* ~&% % B#&P i < B" # ) N i i / i \*, % & % &%, \*~ B) % ~ # + # f + %) "i + / i \*#O fl, / / # + ! ~ \*~#f+%) "i % i O \*~# B#f+\* i \* 8f i f# ) \* O \* i) ~ # / + & ~ , N# ~, N% \* &8#' / + i / & <, % \* B& i / J% <, % B#&8# O O \* ~&% , % B#&P i ! Q B#', ' 8f i f# ) \* O \* i) ~ - &# O \*, N% ~ 9" 8\* O \* i, N i i " i, % # \$) \* B" #O / ) \* + \$f i fl / / # + ! ~

\*~#f+%) "i % i O \*~# B#f+\* i) \*~ B&#%&] ~, N% B#&P i \* i, \* f# / i, f i # #) \* + ~ 9" 8\* O \* i +, N i i " i <, \* ~ & , / & i ~ &% , \* \$ \* AN# ~ J% ) \* + \$f i fl / / # + % i O \* +, %B#&P i, \* f# / ' i f i f# ! / \* # ~ 9" 8\* O \* i + \* ~, \* f# / ' i B" + W# ~ ~ & - & , % ~ f" ~, \* + ~ 9" 8\* O \* i +, " i + ) \* ~ / # & + " i ~ \* + \* f i # & ' " i \* + ~ & O O \* < B" # \* @O B) \* ~ % ~ augmentation de la croissance économique. " i + ) \* ~ & i \* @ \* ~, \*) B#&8# O O " i / & ~, N /, \* / i \* # " i / & " ) \* < % # f + %) "i % i O \* ~, \* f# / i B) % \_ i # -) f i #, \* + ~ 9" 8\* O \* i +, " i + ) ~ f" ~, \* ~ O O \* + < 9 & O O \* + < ~ ) \* + i 8' # & +, " i + ) \* B" Z + B" # \* " / # ! ~ . \* + ~ 9" 8\* O \* i + i) + ~ % & & O / + i / & ~ ~ # % ~, \* + ~ O O \* +, % f i) " 8" Z, %B" Z + p] ~ &%\* ' ~&#~ " O f l) &# i / & ~ fU % ( \$) \* ~, \*) ~ + i f i, \* + ~ ) \* + \* i 8' # & +, \* O & +, \* F ~ +, " i + ) \* + Z& \* + # / #) \* +, \*) ~ # i B& ~ p] ! ~

**Résultat attendu – (Expected outcome or results)**

U' #f+%) "i B&#(N i i / i \*, % J% ) % B#&8# O O \* ~&% \* B& i / J% ~ &% % \* / / i / f" ~ f i f i ~ & ! % ~

**Résultats de développement – (Development results)**

\*~#f+%) "i +, \*) f i f" ) & B B \* O \* i + & i % ~ + &% + A # & % B \* ~, \*~#f+%) "i + ) f i + ~ % @ # f + %) "i +, \*) N /, \* / i \* # " i / & " ) \* ~, N ~ -- / # + O & , / ) \* + / " " , " J% + ~ & ~ \* i # ' i + B f i ~ / J% O \* i + % # ) " B#&, % i / & ~, N O f l) &# i / & + i " 8\$) \* +, " i + ) ~ f" ~, \* + B" % f# + \* i, \* + f P ) f# \$) \* + !. " i + ) ~ 9" / \* ~, \*~#f+%) "i, % O / / + H# B&#(N /, \* / i \* # " i / & " ) \* < \* + ~ 9" 8\* O \* i + + \* ~, f i # # / ' i ~ % @ f" ~ % @, \* + # f + %) "i + ~ O O fl, / / i + < i \*#O fl, / / # + \* i % i O \* + ! ~

### Sources de données – (data sources)

Les données primaires sont celles qui sont collectées directement par le personnel du projet ou par des partenaires locaux. Elles sont généralement plus précises et plus pertinentes que les données secondaires. Les données secondaires sont celles qui sont collectées par d'autres personnes ou organisations. Elles sont généralement moins précises et moins pertinentes que les données primaires.

- Les données primaires sont collectées directement par le personnel du projet ou par des partenaires locaux.
- Les données secondaires sont collectées par d'autres personnes ou organisations.

### Suivi axé sur les résultats – (Results-based monitoring)

Le suivi axé sur les résultats est une approche de suivi qui se concentre sur les résultats plutôt que sur les activités. Il permet de mesurer l'impact des interventions et de s'assurer que les ressources sont utilisées de manière efficace. Cette approche est basée sur des données objectives et mesurables. Elle implique de définir des indicateurs de résultats clairs et de les suivre régulièrement. Cela permet de prendre des décisions éclairées sur la base des données et d'ajuster les interventions en conséquence.

### Théorie du changement – (Theory of change)